

PROYECTO 1: DIVERSIDAD SOCIAL, CONSERVACIÓN, TRANSMISIÓN E INNOVACIÓN TÉCNICO – PRODUCTIVA EN SOCIEDADES AMAZÓNICAS (BIOSOCIEDAD).

Subproyecto 1: Afirmación socio-cultural de la sociedad amazónica

Jorge Gasché

El propósito de este subproyecto es *fortalecer las identidades socio-culturales y lingüísticas en las comunidades estudiadas*. Se busca lograrlo a través de la documentación audio-visual y difusión de prácticas y conocimientos indígenas, así como la producción de material pedagógico y capacitación a maestros bilingües e interculturales.

Durante el presente año se ha continuado con la grabación de cantos y discursos en lengua huitoto y la supervisión de la transcripción, traducción y digitación de grabaciones hechas en años anteriores con la finalidad que la totalidad del material audio y video tenga su soporte escrito. Un volumen de 1000 páginas con cantos de la fiesta bora *apújko* ha sido revisado y corregido, estando sólo pendiente ordenarlos de acuerdo a como se performan durante la fiesta.

Los dos transcriptores huitoto y bora, así como el digitador han continuado en transcribir, traducir y digitar grabaciones hechas en estas lenguas. Ernesto Tello ha transcrito y traducido cantos ceremoniales grabados recientemente por el curaca de Pucaurquillo. Además de los cantos huitoto que fueron grabados en la fiesta bora de *bahja* en 1985, en la cual los Huitoto eran invitados y cantaron cantos de *zikii*. Zacarías Mibeco ha transcrito y traducido las grabaciones que el suscrito ha hecho de la primera fiesta de *bahja* del curaca Manuel Ruíz Mibeco de Brillo Nuevo, en el año 1985. Igualmente ha transcribió la segunda fiesta *bahja* celebrada en Brillo Nuevo en 1986 por el mismo “dueño de baile”.



Fotos: Jorge Gasché.

El método inductivo intercultural, que parte de la sistematización de los aportes vivenciales de los alumnos, se ha aplicado en dos talleres de trabajo sobre valores sociales bosquesinos para maestros, apus y promotores awajún y wampis (Alto Maraño). La aplicación práctica de la interculturalidad como metodología educativa, ha sido la base para el desarrollo de un taller para maestros indígenas brasileños en Boa Vista (Roraima) y un taller para maestros tsotsil, tseltal y ch'ol en Chiapas (México). Bajo la misma metodología se han dictado dos talleres para profesores huitoto, a fin de promover el uso de las cartillas huitoto, uno en Iquitos y otro en Pucaurquillo.

Utilizando las investigaciones realizadas sobre sistemas de cultivo bosquesinos, se redactó una síntesis que caracteriza – desde el punto de vista técnico y ecológico – estos sistemas como “horticultura”, oponiéndolos a la noción de “agricultura”, con el objetivo de ajustar las

ideas de “desarrollo” en el medio rural amazónico a la realidad de las prácticas de cultivo de los bosquesinos (y no a un supuesto modelo agrícola ajeno a estas prácticas).

Gracias a la visita en Iquitos de Paul Trilsbeek del Instituto Max-Planck de Nimega, la documentación actualmente “on line” del proyecto “Gente del Centro” (Huitoto, Bora, Ocaina, Resígaro) en el Centro de Nimega ha sido cargado al servidor del IIAP y está listo para la difusión.

Fuimos invitados a organizar una sesión de debate en el Workshop 2010 del Programa DOBES en el Instituto Max-Planck en Nimega (Holanda). El objeto de debate era la propuesta de un árbol clasificatorio de archivos para los programas DOBES que fue elaborado por Jorge Gasché y Frank Seifart y redactado en el texto: “Towards a shared classificatory tree for DOBES language documentations”, el cual fue electrónicamente distribuido con anticipación a los participantes.

Durante el Workshop 2010 del Programa DOBES en el Instituto Max-Planck en Nimega (Holanda), Jorge Gasché y Frank Seifart presentaron un árbol clasificatorio de archivos para los programas DOBES, en el texto: “Towards a shared classificatory tree for DOBES language documentations”. Debatido el tema se acordó a encargar a Jorge Gasché la constitución de un grupo de trabajo para elaborar una propuesta consensuada de clasificación y diseñar un proyecto que sería propuesto a Fundaxción Volkswagen.

Se ha concluido la redacción de “Sociedad Bosquesina”: GASCHÉ, J. y VELA, N.: Tomo I: “Ensayo de antropología rural amazónica, acompañado de una crítica y propuesta alternativa de proyectos de desarrollo” (197página). GASCHÉ, J., VELA, N., VELA, J. C., BABILONIA, E.: Tomo II: “Ensayo de antropología rural amazónica, con un enfoque sobre ¿Qué significa para los bosquesinos “autonomía”, “libertad”, “autoridad” y “democracia”?” (216 páginas).

Los Pueblos en Aislamiento y Contacto Inicial (PIACI)

Virginia Montoya

El programa comprende en uno de sus indicadores del subproyecto *Afirmación socio – cultural de la sociedad amazónica*, la elaboración de “Un diagnóstico preliminar del estado del arte en la investigación de los PIAVS en el Perú y en Latino América que permite una actualización de los protocolos que incluye una descripción inicial sobre la situación de los pueblos indígenas en aislamiento voluntario entre el río Tigre y el Napo”.

Durante el presente año, se ha elaborado una línea de base de los estudios sobre los Pueblos en Aislamiento y Contacto Inicial (PIACI) y se ha sistematizado la información proveniente de investigaciones antropológicas que la suscrita realizó en los ríos Curaray, Nashiño y Alto Napo, áreas ubicadas entre los ríos Tigre y Napo. Igualmente se han sistematizado y actualizado los datos correspondientes a los expedientes técnico de las Reservas: (i) Nahua Kugapakori, localizada en los distritos de Sepahua y Echarate, provincias de la Atalaya y Convención, en las regiones de Ucayali y Cuzco, respectivamente e (ii) Isconahua en Coronel Portillo y (iii) Murunahua, en Atalaya y Purús; éstas últimas en la región de Ucayali. Estas actividades han sido desarrolladas como consultorías, para el INDEPA, institución con la que el IIAP tiene un convenio de coordinación.

Siendo el protocolo de respuestas ante eventuales contactos con los pueblos aislados, uno de los documentos de mayor urgencia, se ha elaborado su estructura temática, la misma que corresponde a guías de actuación en escenarios de posibles encuentros y que incluye recomendaciones para prácticas preventivas y acciones de contingencia. Entre las primeras se ha mejorado la técnica geográfica-antropológica para la elaboración de mapas de alta

vulnerabilidad, confeccionados con la finalidad de crear zonas de exclusión de actividades de sísmica. Técnica con la que se obtuvo el primer premio en innovación INGEPET 1999.

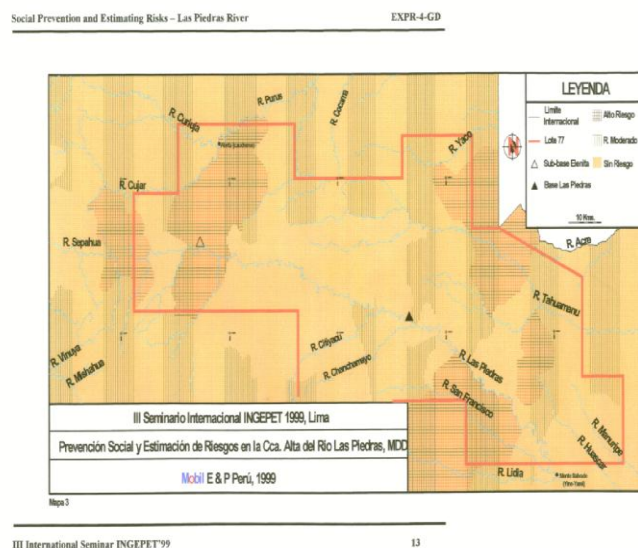
Se ha elaborado para, también para INDEPA, la propuesta "Reglamento de Autorización y Acceso y Control de Acceso Físico a las Reservas Territoriales del estado con fines asistenciales, salud, educación y otros para os PIACI".

Sobre este tema se aportó, con la presentación de un proyecto a la OTCA, en la reunión para la construcción de la Agenda Indígena Regional.



Fotos: V. Montoya.
Tsampinkiari.Cuzco.2006

Piegiato.1992.Cuzco



Mapa de prevención Social y estimación de Riesgo de
Contacto.1997. Lote 77- Las Piedras